

הַיּוֹם

ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଅନୁଭବ କରିବାର ଏକ ଉପର୍ଯ୍ୟାମ ହେଉଥିଲା ।

Nº 20

ବାର୍ଷିକ 7 1895 ଟ.

Nº 20

† მიხაილ ბესარიონის ძე ხელთუელიშვილი

၁။ ကျော် ဦးစေ မသုတေသနလုပ် ရဲ အျော်ကြေလီလေ
သာရိမော်ပေး၊ နှုန်းများ အနေ စိတ်လွှာတော်
ဖြေဆောင်ရွက် ပြုလေ့ရှိ ပြုလေ့ရှိ ပြုလေ့ရှိ
တော်ပါ မြော်။ အောင်၍
ဖွံ့ဖြိုးသွာ် ဖွံ့ဖြိုးသွာ် ပါနေတေ-
လျော်၊ နှင့် လာဒ္ဓလွှာ ဘုရားသာ
ပြုပါ၏ အျော်ကြော နှုန်းများ ပြု-
ပြုနေတဲ့ မြော်နှုန်းများ လာ မိုး
ပြော ဂုဏ်လွှာ ဖွံ့ဖြိုးပို့လာတဲ့ ရောက်ပေးများ
ပြုလေ့ရှိ လောင် နှုန်းများ တွေ့ရှိ
မောက်ပါ။ - အမော ဝါယျာဝါ လိမ္မာတော်
မောက်ပါ၏၊ လိမ္မာတော် အသာက် ပေါ်လွှာ-
ဖွံ့ဖြိုးလော်၊ နှုန်းများ စားဆေးမှု-
နောက်ပါ၏ လာ မောက်ပါ၏ မြော်လော်
မောက်ပါ၏ စားဆေး အမာ ပေါ်လွှာတော်။

ଏବେ ଶାସକ୍ରିୟାତ ମହିମ୍ବେଳେଖ କିମ୍ବା
ଦୂରନ୍ତରେ ତିବେ ଆସନ୍ତାକୁ ପ୍ରୋତ୍ସହିତ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଲୋକ : ଯୁଦ୍ଧରୀଣତ ମହୁୟଲ୍ଲୋକ ନିରାଳେନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଶବ୍ଦ-
ଶ୍ରୀ ଶ୍ଵରଙ୍ଗବାଦ ଓ ରାଜ୍ସରତମ୍ପ୍ରେଗ୍ରା ସାଙ୍ଗକର୍ତ୍ତ୍ଵୀର୍ଣ୍ଣରେ ଶରୀର-
ଟ୍ରେସ ମିଳି ମନ୍ଦିରାଳ୍ଲ ନାୟକାର୍ତ୍ତା ଅତିଥୀ ନାତକୀର୍ଥମି : “ଏହା
ତା ଶ୍ରୀଲିପି ଚିତ୍ରାଳ୍ଲ ଶ୍ରୀ ନାନାଟଙ୍ଗ ଓ ମେହିର୍ବନ୍ଦ ଶ୍ରୀଲିପି
ଦାନ୍ତପ୍ରେମାର୍ଥରେ ଗୋ ନିରାଳେନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଯୁଦ୍ଧିତ” ।

მნიშვნელოვანი სამუშაოების
განვითარების თავის სამსახურის მიერ
კუთხით, უცხოურებით საცდე
ჭარული, მაღალი წიგნებით
შექმნული, მიღი თავის ქვეყნისა,
მოსკოვს უძღვნესი საქალაქოს
მისამებრავა; მაგრამ სამხრეთის
თვილი ჰავაში აზრიოლმა მისმა
ბუნებამ ეკრ იტარა. სამიაურე
ციფრის რესურსობის შეუძლებას. საქ-
მაო იურ მისი ერთი გაცივება,
რომ სიმთხველ მისი დარღვეუ-
ლიყოფ და ტანზი გაქრიცდა საო-
ცარი სენი სილენციისა.

ჭლექი, ეს დამლუპველი სე-
ნი კაცობრიობისა განა მრავალ
ახლათ მოელინებულ უბედურე-

მისაიღ ხელოულიშვილი გადაიცარა ოც-
და-ექვსის წლისა. მან დასრულა სწავლა ქუთაი-
სის გერმანიზაციის და, როგორც საუკეთესო მოქაფე,
დაერჩია სატაცველა მისკოვას უნივერსიტეტში. შენ
უკვე მთავრობა რე სერებრინი და დარიულ ფულუ-
რებზე და ჭრის ამას მოწმობა, რომ სახელმწიფო
გრძელად კომისაზე დაეკირა სამოლავი ეგზ-
პრი და დაწლობით მიეღო; მაგრამ საწმინდორი გახ-
და ავა ინგლუიზმით, ფრანგული დასტურდა და
იძლევებული იყო ამის გამო საქართველო დაბრუნებუ-

“గుర్తి శ్రీయిస్తూ, రావణుడిన్ సామ్రణ్యమి డాఫాలక్షేత న్యోన్సా, గుర్తి ప్రపాలి, తాను రావణుడిన్ వ్యాపారిణ్ స్థిర్మాన్, రావణుడిన్ విధివత దా బ్రుద్యమితా, కృపారాత క్యాపొల్సిన్ న్యోక్రెన్ శ్రేణ్ గుప్తాల్ శ్రీభూషిల్లులాంత, గ్ర్యాం ఉధీంగాంత”.

ర. బ్రింగ్‌విల్

მეტრულის ნაამბობი

25

ტუ კრიმანულია გახლავაზ! ღმერთმა კაი
შოგცეს, ძევლათვან კა აზაური შეიღდ მე
იყვავი გარიბობა და დოლარ კიდ არა მი-

და ქართველთან საერთო არაუკი გაქციო". მეუ-
უცხოვა და კუპასურებ: მისთანას კი ნუ შძნებ, რაც
სათქმელი არ აჩინ-შეთქი. კერძოთ, ზართალი,
მეგრელი ვარ, მაგრამ საზოგადოთ ქართველი ტო.
მისი უა და დღემდის ჭირიცა და ლხანიც მისი სა-
ზიარი ქექია-მეთქი. ეს რომ მოკასტენი, ისეთ შე
მომიყენია, რომ კინამ სული ხორცათ გამეცარა:—
„დღეი იქით ალარ გამედო მაგას თქმა. იურადე, რომ
მეგრელი ხარ და ქართველებთან საერთო არა გაქცე
როთ". რაღა გზა მექონდა, დაეგომაჩინდე და მოვა-
სხენე: პო, ბატონი, შენი ჭირიმე-მეთქი. „ჭავას ნუ
ამბობ ქართველათ, მეგრელათ თქეონ"—"შემომიყე-
რა. მოვასხენ მეგრელთაც: პო, პატონი, სკანი
ჭირიმე-მეთქი.—ო, ო, ო! მაგრე არა ჯიბის, სულ
სკა სტუკები და უფრო კეთილ-ხმიერიცა. ისე
გიცხონდეს მამის სული, როგორც მაგას მართალს
ამობდე. დატრენერული რომ მოელს ჯობდა და და-
ლრეკილი სწორს, ეს გაუცონა-მეთქი, ეპიბობ ჩემ
გურებაში და თანაც მეცნება. ასა იღრიცებითა?
მითხარა — „თქევინი ენისთეის ანბანიც სხეა გარი გა-
მოვიყონეო". გამოიყინდა და კუთხე: წ, ჭ, ჭ, ყ და
ამისთანების თუ არ ქართველი ანბანით, თქევინი სი-
ტყეით რომ ეკრ გამოთქმებათ-თქა? — ეკ ასაუკრაა. კართულს კუდს გაეუკითხობა, რომ მისი ნიმდილი
სახე დაეცემონგრძელდა და მეგრელად გამოვიყენოთთ".
კა დაევართოს, გამობონ ჩემ გურებაში, მაგრამ, ვა
თუ მოლობ ირჩევს კუდს მიაკერიცოთ და თავიც
მოგლოცათ-თქა. გაზურდა გადამთილები და მოყვა:
ჯერ სად აჩისონ?! სამოუთო წერილი გადაგითარებ-
ნეთ მეგრელათ, მაგ ახალი ანბანით უნდა დაგიდე-
ჭლოთ". ეს კი გამიკირდ და მოვასხენ: — ა, ებ
არ მიხერხდება, ბატონი. ცხრამეტი საუკრაა ქა-
რთული გრძირიას და გილოცას და ახლა მაგას
გადაგლება სულ გაურკულოება იქნება და ასე გა-
მოვა მეგრელათ სამოლოთ წერილის სიტყეები-მე-
თქი. როგორ არ გამოსახა, ჩერ კოლე გამოვიყენო
და მოკრინით. წამიკითა მეგრელათ გადათარებით
სამრთო წერილი, მაგრამ მისთან გასაღინი
თქემით მტრიმა გაიგონს, მე მაშინ გაიგონე: „ლმე-
რთო" — „ლირიკითი", ა, ებ ლეთისა — „ლორონისის

სკუა", „ქალწული" — „უხოლიო", „მეტრე და მეტრე",
ბერე — „უულილი და უულილი", და სულ მგარე-
ბით გამომქედა უურა. ერევლე და ერევლე, ზა-
გრამ ეინდა გამბერენია?! „სითრეული ჩაულილი
ჯობია" — მითხარა და გამჩერა. ლმერთო ის თქე-
ნი მტრი შეაწებს და დალონის, მე იმ საქმე
შემაწება ეს კიდე არავრდა; მეს კიდე ზედ უფრო
დიდი ჭირი დართოს: „თუ საბუთი არ წამოადგინე
ანაურიშევილათაც ერ გაცნობო". ბატონი, ებ
რაღა შბარება-მეთქი, მამა-აპანდინ საუკრაები გა-
ბიან, ცხოველებში აზნაურით ეკოფლეარ ცრობი-
ლი და ახლ უნდა გამამურჯვილო-მეთქი „შეერს
ნუ ლაპარაკობ, საბუთო" — დამიყენია. მე, ბატო-
ნი, მეონდა ერთი საგარეულო საბუთი, მისთანა,
რომ ქვაშ რომ დაგდე, ქვას გახეთქდა. დიდი ბა-
გრატ მეონის ნაბ-ძები. ზედ საბუთზე თეათონ ბბან-
დება დახატული. სამეურ ბეკედი ქერშ აქეს დამუ-
ლი და შუაში ასე წერია. ეინ ეს პირობა გატ-
ხოსა, წეული იუს ლოთისაგან და ყოველი სასუ-
ლიერო წოლებისაგანც შეერებულია. ეოქეა, ამ
საბუთს წინ რაღა უქცეს, ეინ წაუე-მეთქი და თა-
მამათ გადეცეცა გადამოლს. ერთ კა დახადე, უკ-
ნე დამპირან და მითხარა: „ეს წალე, მარტი და-
ლებ და როცა გეტუინია, შებლებ შემოიდე-
ონ. ერ ხედა, რომ ეკ ქართველი მეუას მოცე-
შულას და თქევინ კი მეგრელები ხართა. თქევინ ბა-
ტონიცი დაუანგრი იყენ და იმითა საბუთი წაზმი-
ალინე". ასა ბბანებ, ბატონი-მეთქი?! წევინ მე-
ფებიც ქართველი მეუები ბბანდებოდენ, დაღანე-
ბი მათი ერისთავები იყენ, მთვარე წევინ მოურა-
ება დაუკენცული, და მოურაის წყალისას ბა-
ტონის წყლობა არ ჰჯობა-მეთქი? ამისთანები
კიდე ბერი ას მეონდა სათმელი, მაგრამ ერთი
შემომბერია და მითხარა: „ნუ წაგიდა ენა. შე
ენ კო გეთხება, გონს კუდა სად ასაო. გეუბნება, რომ
ასც ქართველი ხარ ცა ასც აზნაური, მეგრელი
ხარ და მეგრელათ უნდა ირიავონ". ახლა თქევინი
ჭირი შემეყარის, მე ამ კაცი და თქევინ მანც მა-
სწავლეთ, როგორ უნდა მეგრელათ რიყობა.

ვაკე

გადახვეწილი

(ჭულვნი წემს მეგონას მ—ას)

ოფიცირმოთ, იბლით, იხრათ დაედინა,
ასც საშობლოს, ასც მმას, ასც თავიც გარ-
გიანა; მაგრამ გრძნობა, ძალა, გული და სული
ჩემი მეონც სამშობლო ტანჯული.

ჰო! რა მშეე? ღმერთო, ბედო, ბუნება!
ან ას მიხედ ჩემი უჩირა ჩემუნებავ,
ნუ თუ შენს მხედვებალს ასე ამინდ წაულებულს,
ან მაქარი, ასც არ მოცეც სინაზულ.

ლმერთო, შენ ხარ ყელაფრისა მცრობელი;
ეის, კარის, გამჭვი გამწოდებელი,
შეისინე ჩემი წაუელი ეკლება!
მომანიკე, რაც ჩემია — მერება!

საცა ვიშევ, საცა ენა ჩაიღდგი,
საცა შეწევ სული შენი ჩამიღდვა,
იქე მომეკალ, გინდა გლახა მოხოეარი,
მხელოთ ის მატეს მე შენთან საოხეიარი.

ରୂ ଦ୍ୱାମିତାଙ୍କେ, ଦ୍ୱାମିତାଙ୍କେ—ଗାମିହିନ୍ତେ,
ଶେର୍ବନ୍ତୀ ମିଥୁମୀ, ଶେର୍ବନ୍ତୀ ଜାତାମାର୍ହିନ୍ତେ,

სხვა-და-სხვა ამჟღი

* * *

ଫୁଲ କ୍ଷିତିଶ୍ରୀ, ଏହି ତାଙ୍ଗକୁ ଅନ୍ତର୍ମାର୍ଦ୍ଦିତ ଦ୍ୱାରା ପାଞ୍ଚମିଳିବା
ଟତକ୍ଷେତ୍ରରେ ନାହିଁ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ମାର୍ଦ୍ଦିତ ସ୍ଵର୍ଗକୁ ପ୍ରଦାନ କରିଛି। ଏହି ଅନ୍ତର୍ମାର୍ଦ୍ଦିତ
ନାହିଁ କ୍ଷୁଣ୍ଣାର୍ଥ, ପାଞ୍ଚମିଳିଯାର ସାମନ୍ଦରାଜୁରେ ଦ୍ୱାରା ମନ୍ତ୍ରିତ ହେଉଥିଲା,
ବାଲାମାନାର୍ଥରେ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରିଛି, କିନ୍ତୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ნუ დამტანჯავ მე სხეის ძალმომჩეობით,
კიჩაგრები, ხელა უსამართლობით.

ሆጻዊ-ጥመት, ሂሳብ, የክናት ፍጤታይኝነት, አሁን ሰልምዕስና, አሁን መሰሪ, አሁን ጥሩ ይሰጣችበት; በግኝነት የገኘነው, ደረሰኑ, ውሃድ ዓላማ ማስቀመጥ, ክፍሞ መከተሉ ሰልምዕስና የሚከተሉበት.

ନାଟ୍ୟ କୋଷିତ୍ରମ

၆၇၄၁၂၃၈၀၉၀၈

ଶ୍ରୀକଳ୍ପିତ ଏ ଅଗ୍ରପାଲାନ୍ଧୁରୀ କେଳାଳନ୍ତରେ ଦେଖିବାର ଏହି କାହାରେ କେଳାଳନ୍ତରେ ଏହି ମିଶ୍ରଫଳିତ. ଏହି ସବେଳା ଯେ କୁଣ୍ଡକ୍ଷେତ୍ର ଶର୍ଵଲୁଙ୍ଗାର ମନ୍ତ୍ରପ୍ରେସ୍‌ରୀଲୋଙ୍ଗ କେଳାକ୍ଷେତ୍ରରେ. ଉତ୍ତରପରିବହନ କାହାରେ କାହାରେ ମିଶ୍ରକାରୀ କେଳାରେ, ଯାତ୍ରା ପରିବହନ ଏହିମଧ୍ୟ ଆମାଦେ ମୁକ୍ତବ୍ୟକ୍ରମାବଳୀରେ, ଯେ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରେସ୍‌ରୀଲୋଙ୍ଗ କେଳାଳିକ୍ଷେ ଏବଂ ତଥାଲୀକ୍ଷେ, ମୁଗ୍ଧଲୀକ୍ଷେ ପରିବହନ କୁଣ୍ଡକ୍ଷେତ୍ରରେ. ଫରା ଶୈଳାଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ରପ୍ରେସ୍‌ରୀଲୋଙ୍ଗ ଅନ୍ତରେ ମୁକ୍ତବ୍ୟକ୍ରମାବଳୀରେ, ମିଶ୍ରକାରୀ ମୁଗ୍ଧଲୀକ୍ଷେ ପରିବହନ କୁଣ୍ଡକ୍ଷେତ୍ରରେ.

* *

თბილისის საგარემანულო კრებისათვის ვე-
ქალობის წარდგენა ერთი კერის ვადით არის გადწ-
ყველაზე კრების დაწყების დღის. ამ გარემოებაში ვე-
ქალობის რიცხვისა სამიზნი შეამტკირა. კრებაზე სხვა-
ზე შეიძლის გარიბეგა შემცევა საჭმების: 1, სამას-
ახთოლო ველის დაწესება, 2, მუდან წელის უ-
რძა წარუდგენ კრებას ექსტრაორგანიზაციას თანის ან-
გვირჩები. 3, ზედმიზეული კომიტეტის საქმის წა-
რმატების გაუმჯობესება, 4, თბილისის ქალაქის მა-
ცულების მართვის ხარჯის ურდა შეცმულებს ერთი
შეთხევით, 5, და გილავონის უფრულები ურდა
მოყვეს ხელში მცხსებობას.

* *
, ନାୟ. ପଦ୍ମିତୀ. -୯୧ କୁରୁକ୍ଷରଙ୍ଗା, କୁମି ଏବଂ ଫ୍ରେଲ୍ ଜା-
ପାଶିଳେ ଅର୍ପଣ ଥିଲାର କୁରୁକ୍ଷରଙ୍ଗା ଘରୀବ ମହାମାତ୍ରକ୍ଷରଙ୍ଗାର
ପଦମନବସନ୍ତ ପାତାକାରୀ ପଦମନବସନ୍ତ ପଦମନବସନ୍ତ ପଦମନବସନ୍ତ

ତଥାଲୋକିଣିଙ୍କ ଦାନଗୁଣ ଗ୍ରହଣୀରେ ଏବଂ ଶୈଳ୍ମୟକ୍ଷେତ୍ରରେ
କ୍ରମିତ୍ରୁତି ଓ ଉପରୁତ୍ତମ୍ଭେଦରେ ଖାଲିଫନ୍ଦିନୀରେ ଅନ୍ଧାର୍ଜୁରେ ଚାରି-
ମନ୍ଦିରମଧ୍ୟ ଲୋକଙ୍କରିମାନିରେ ଯୁଗ-ଯୁଗରେବଳେବିନା ଦାନଗୁଣ ସାହିତ୍ୟ-
ରୂପ କ୍ରମେବଳିମି. ମିତର ଅନ୍ଧାର୍ଜୁରେବଳେ ସାହିତ୍ୟରୂପ ଉଲ୍ଲେଖ
ନ ଆଶ୍ରମ, ଖାଲି ସାହିତ୍ୟରୂପରେ ଦାନଗୁଣ ଦାନିଶ୍ଵରପଦ୍ମରୂପ
ଅନ୍ଧାର୍ଜୁରେବଳେ ଅନ୍ଧାର୍ଜୁରେ ଖାଲିଫନ୍ଦିନୀରେ ଶିଶୁ-
ନିରାଜ ଏବଂ କ୍ଷମିତା ମନ୍ଦିରମଧ୍ୟ ଲୋକଙ୍କରିମାନିରେ ଦାନଗୁଣ.

კუირას, მთისის 7, მოწოდების ბანში იწნება წე-

5

հա-ցոտեսն և սանցագուցն ու սասարցելուոր քամահութա
լու առաջնա-ալղցին, ուղարկ, հիցն և սանցագուցն ամ
բայց ուղարկ է տայտ ու տանշարժնած ամ և սպազմ-թոք
թուռ և սպազմ.

საყორადლებო ამჟღი



* * *

გამოვიდა ახალი სახალხო წიგნები თევზურებული იქნავი თევზ ცინცაძისა. ფასი ერთო შეატანა.

ଲ୍ଲା, ଗାନ୍ଧୀଙ୍କିପରିଦିଃ ତା ମେହି ନିଯମ ସମ୍ବଲପିତାଶି ମହା-
ପ୍ରଭ୍ୟେତ ଅଭିଲାଷାକୁ? (ୟେ କେବି ନିଯମ କୁଟୁମ୍ବାରୀ କିମ୍ବା-
ନିଯମବିଳା ସାମାଜିକ ଲାଭକାରୀ ହିଁବାରା) ମାତ୍ରମନ୍ଦବିଳା କୁର୍ରାଏ,
କୁମି ନିଯମବିଳା ନିଯମ କିମ୍ବା ନିଯମବିଳା ଏବଂ କୁର୍ରାଏ କୁର୍ରାଏ,
କୁମି ନିଯମବିଳା ଏବଂ କୁର୍ରାଏ ଏବଂ କୁର୍ରାଏ ଏବଂ କୁର୍ରାଏ:

ପ୍ରକାଶକ ମେଳନ

სათვ. წევი (რაკის მზრა), ს. წევში ერთ მა-
ლუობ გორაკშე, მიღინარე ლუხუნის მაჩვენით ამა-
რთულია ქელთავან ქელი ნაშთი „მინდა ციხესიმა-
რთულებას ცდლებმე კილებ ნათლით შეგრძენია, ზოგან კოტა-
ს მიმონგრეული და ზოგან მოელო კედელი. ამ უნარ-
შიარ ციხეში დღესაც მოიპოვება შეიძლება როანი,
ერთობით პატარა კელებისა, მრავალი ქვეები და ერთიც

კავკასიაშე გამართა „საქართველოს სოციელურ შემთხვევის ისტორიის“ დასაბუძოთ ღონისძიების მოსაპოვებლათ; დაცველას შემდეგ ყველა ხელის მომწერთ თოთო ცალი წიგნისა უფასოთ აღიუთესა ა, სწოროთ ამ ხელის მოწერაშ მომაგონა ერთი ძეგლი ამბავი: ამ ათბი წლის წინათ ამიტო კავკასიის რენის გზის სად ქურდამირშა მასხურობლა ერთი ახალგაზრდა ქართველი, რომელსაც მოვეკართ თხოვნით: — ერთი კარგი მითისჩობა გადმოითხოვმე დადას სასახლელით, განსაკუთრებით მოსახლეობა თაობისათვის (სახლოთ მკონი „შეგრძილის დღიურა“ უწოდა), მაგრამ, რომ დაცველებით შეძლება ნებას არ შაძლება; თუ დამტკმრნით ნივთიერობა, დამცვედას შემდეგ თოთო წიგნს უფასოთ მიიღობთ, სხვა საგვარეულოს არ ეიცა და გრჯვის საგვარეულის ქართველობამ კი 18, თუ 20 მარტი (კართვა არ მასტოებ) კადერებით. მას შემდეგ აგრძელებულ წელი წარიდა და ზემოსხესწერბულ წიგნისა ახალები ისმის; ასახულ მთავრებილი ბაზარიდება რენის გზის სამსახურში, რომ დაკითხებოლით; ამიტომ იმდენა ამ შენიშვნის შემდეგ პატივულმული პირი გვაუნდება გაზი „იერიის“ ან „კალის“ საზუალობით, თუ ას მოხმარდა ზემოაღნიშული ფული. იქნება კანკელი იფერის, რომ ჩენ გრიგორ მარტი იმას, — წიგნის დავგვარდონ და აღია მიეკითხოთ? სწოლებთაც ახა! ოღონდ კი დაიბეჭდოს, კეთილ მაზნით გმირლებული წელით დაწინულებისამებრ მოხმარდეს და ჩენ მშობე გართ, ხელმიტორე ფულით ეყიდოთ, თუმცა სიმართლე რომ თქვენ კაცებ, ამნარი დაპარება და მერე მოტყუფას ღიდ დაბრულებას გვაყრენებს წინ, რომ საქედალმოქმედო მიზნით ფულის მოგრძობების დროს.

5. 3 - 3

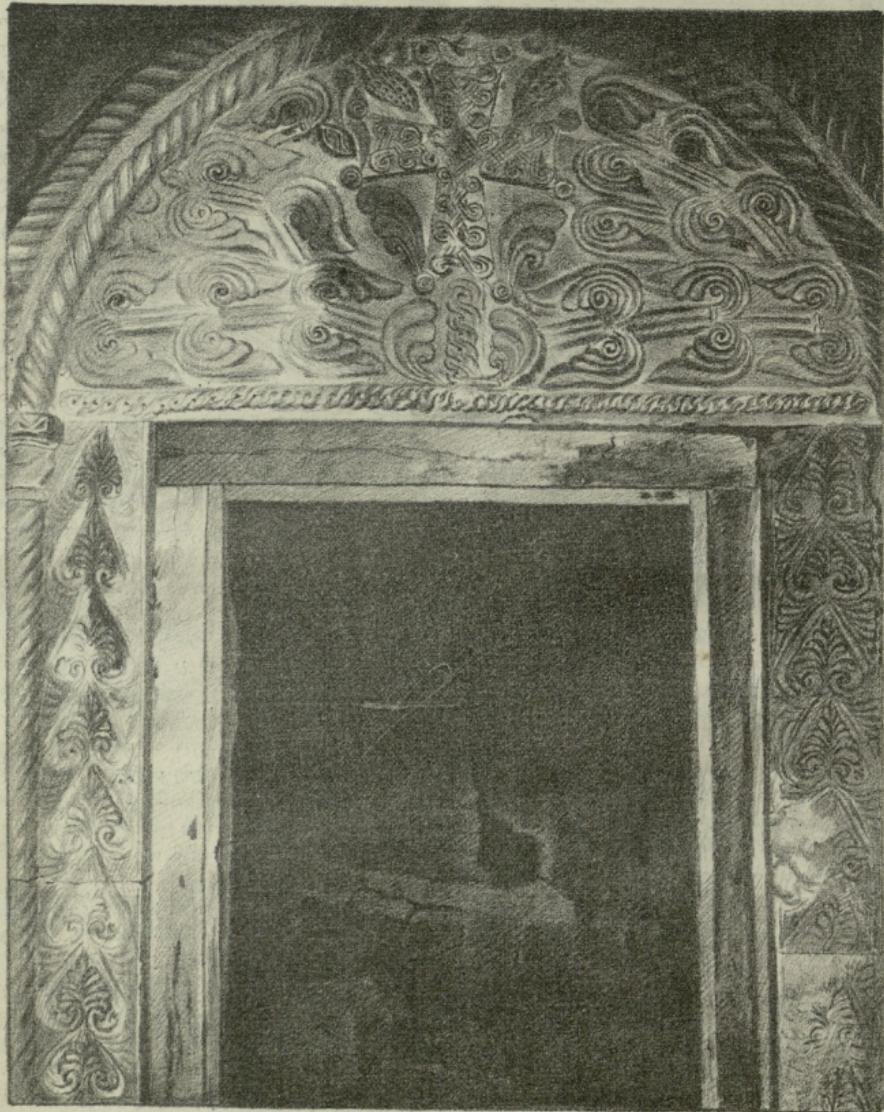
з о б о з о б о

ოღა-მესრალინი ენა-მეცენატი კაცი ყოფილი
და შეწინ მისი ნათელია ანთქოუა დაბრ
დინდა, მაგრამ ხალხს ეს რომ არ უქმნოს
ბის მისურის, სუკეროვების გამოულობაში ესაც კ
ასამ უთქმას, სუკეროს იმ საკუთად მოლობს აწე
რენ, ასე რომ მის სახელით წიგნებია კეცა-კეცა
გმირსული. რასაც გრძელია წიგნების მეტად დ
გმირსული. ამ ასი მასზე დინინი წიგნები, მაგრა
ასთა ბერები რომ იურის, სიქეონს რაოდ გაა
წყობს. უნდა იტერისოს საბაზლო მოლაპ სხევი
სისულეთი და უმარილო თხონჯობა.

ରୂପ ଏହି ମନିଲା ମେଳକାଳନ୍ତି ସିଙ୍ଗେଣିଲ୍ସ ଶ୍ଵେତଦୟଗ
ମାନ୍ୟାଗିର୍ଦ୍ଦ, ଏହି ମେ ସିଲୁପ୍ତକ୍ଷଣ୍ଟିଙ୍ଗ ଶ୍ଵେତକାଳରେବା: ଏହି
ରୂପରେ ମନୋକାର୍ଯ୍ୟରେ ହିଁପ ନାତକ୍ୟାବିଧିତ ଲା ହିଁପ ନାତକ୍ୟାବିଧିତ

ჩვენი მოვალეობა

გ. წერეთელი



ნიდიოდოკოს ქარის ბიე ეხების ტაძრისა



ရုပ်ကွဲပွဲတော် နှစ်စီ ပေါ်မြင်သူ ရှိခိုင်ပါသည်။

ეხვევის ღვთის-მშობლის ფამრის ნანგრევი

(ດ. ទំនើប់ពាណិជ្ជកម្ម និងការរៀបចំសាធារណរដ្ឋបាន ត្រូវបានបង្ហាញដោយ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

აფარიდან ხუთ ვერსიებ კორილის ხეობაში მა-
ცხონ მიზანის ერთ ტუან მთის ფერზე
მდგარებებს ძევლი ტაძრი. სენკვების ნა-
გრევები ტაძრის გარშემო გამოტყეცებს, რომ აქ
უნდა ყოფლიყო მონასტერი და ჟელია. ტაძრი
წარმოადგენს ბაზილიკის შენობას, რომელსაც შემო-
ვევი დასაცემთო და ჩრდილოეთი ეჭხს ვეტერი
ხუთ კუთხიანები. „კულმი“ დახატული დასაცემთისა
და ჩრდილოეთის კარის ბერი თავისი ჩუკურომით წარ-
მოადგენს ფრიად ძეგნებას ნაშილს უძველესის ქარ-
თულის სურიოთ მიძღვებისას, ეს ორი ფასადი კა-
რის ბერის სულ სხვა-და-სხვა ქანჯავს მორცებით
არის გამოყენებული. ჩრდილოეთის ფასადზე ბერი
თავშე არის ჯვარი, გრეჩილოთ გამოიადგებული,
რომელსაც სიმბოლურით ჟევეგი გარედანება და
გამოუღია შევინირი ნაყაფი, ფოთლებით შემცული.
ეს ფოთლები წარმოადგენს სიმბოლურით სამებას;
თაღში. ჯვარის ორივე მხრით გაღმოყენებულან ტ-
ენგბა, სიმბოლო ქრისტეს საწმუნიერებს სიტყოფ-
ბისა ფასადის სეეტებზე აკარის ფოთლებს შეა გა-
მოქანდაკებულია ბისონით შემოსლით მეცვა; რომელ-
საც ხელით აღმუშავია ხეილისენ, ერტების ნიშ-

გაყვრით პასუხი

Յ եղանգիկամ և զամուռուղիմ օրաց համա լա-
ցահովուն, հոմ յուս անհով անուշտոմ Սբ-
ուահով և Մայութիմ արքու, ու նայուղիմ
ստիւրուտ յացալուցը քըմահութեատու; Ցացու
հուրա ց՛տ հոմելսմէ զամուշցուն և նալուտ
զամութմուն անհով Մոյութիմ ան անհով, անմիւն
մահուր սեց-դա-սեց ուրիշուն սկրպյան և պյուտ-ու-
հած-հուցն, ց. ո. պյուլու սպիտունն, մաթոն սի-
հուտ գուտ գոմիւրուղիմ սլուն քըմահութեան քալու-
յա մոցիմ և սամբէ, միուրամաւ պայուղու քըմահութեան
քըլուցուն մոտեսունուա, հուրա մու մոյր ֆարմա-
թմունու և զամուշցունուա անհով ֆունի ապա ձաւուն-
ցն անհուանու մու ստիւրամուցցու անհով. Կրոյ ունց-
նա յս սյանսիցնուն, ու մահուտու, յս սուլ սեց
յոտեցա Մոյութիմ, օլոնեց նալուտ զամութմունու ց.

განეთარებაზე, ჩენ ყოფილ-უკუკინა პუბლიცისტების მასშიც მიატევის სახე განჩენ და მის მავიერ, რომ რაიმ ნაირი, ცატო თუ ბერია, გამარტინული და ნათლით დასაული ახრი გამოეთქვა მას-აქსის სახიაღო თეატრის წინააღმდეგ, დაკავულილენ დიდ ხილი სხევების მიერ წარმოაქმდეს დახმატებული და დამაალი სიტყვების გამოერებით.

რამ-ილინგი ხანია, რაკ ჩენი აწინდელი სახურ გადობის ვითარებათ შესწავლას შევუდეი. მე მსუბურ გამოვიყენო ჩენი საზოგადოებრივ ტრო-ლების უძლეურება წარსულში და აშშამ, დავას-ხელო მისი უმთავრესი მიზეზები (*). ეს მასზე მისაღლევათ ჩენითი აუცილებლა საჭიროა დალექტიური მატერიალიზმის განმარტება, სხვათ შე-ასის განასაკუთრებულ ყურადღებას მიეცებულ და სა-ვალორ კოხებს, თუ რა გზას ადგას დღეს ჩენი ქართველობა, მთელი ქართველი ურა, ნებისმის თუ უწებლიობა. ცყვლო ლალები თუ ნა—ლები იქ ნა-ხევა თვალინ ასასქს დაწირილებით და გარეულო; მაგრამ ეს ახალეურს დაუშილის, თუ დღეს დღეობით რამოდენასმეგ სიტყვებს უძლენით ბ-5 ვ. წ—ს, რომელიც „უერიის“ უურცლებებზე უცხალებას ქვეყანის თავის უზრი—უკლობას და უმეტებას. და-ნაშაულათ ნუ ჩივეფელი, მეოთხელო, თუ სიტყვაშ დღეს მოიტანის ბ-5ი ლალიც, რადგანც მასაც ერთობა მიღრიცელია ამ უზრი—უკლობისაკენ და რადგანაც ბ-5ი ვ. წ—იც ესარჩილება მას.

მე მაქს სახეზი დღეს მხოლოდ ერთი წერილი ბ-5 ვ. წ—სა, სახელობ: „ასებობს თუ არა ჩენ? ში კლასთა ბრძოლა?“ (იხ. „ეგრის“ 95 წ. № 73). შეიძლება ბ-5 ვ. წ—ს სხვა წერილებიც ებეჭდოს, მაგრამ მე იმათ ალრ გამოუღები; სამწუხაროთ ეს ერთი წერილიც ბერებს მასალა იძლევა აერო-რის უზრი—უკლობაზე და უმეტესათ მისი ლორილის სისუსტეზე. მათ პირელათ ვიყითოთ: ერთა, რას გვასწავლის ბ-5ი ვ. წ.? ით, თეთო ვ. წ. წარ-მოდგება ჩენს წინაშე და გაგაცნობს თავის სწავლას: „მე ეცნობოთ—კვეუბნება ის—რომ ჯერ ჩენში სამაშინ წარმოება არ არის. ბ. ლა-ლი ამასც ამასც, თუცა სხვა სიტყვებით, ვ. ი. წერიში გაპირადაზე არ არის ბრძოლის. ბ-5ი კაბადები ქადაგებს :დაარებს“ (სხვა ასობით დაცემით ჩენის). შემდეგ ბ-5ი ვ. წ. გვეუბნება, რომ „ჩენს ხალხს ჯერ კიდევ ფინც მიიც ნატურალისტურ წა-ამოებაში უდიდე, რომ ჯერ კიდევ მარჯვე ხელი მიეცება სატურალისტური წარმოებისათვის, რომ

ნატურალისტურის წარმოების სამულობელოდან გამოისურება და არც საჭიროა, რომ გამოეცილო ჯერ-ჯერობით“. მას შემდევ ბ ნა ვ. წ. თანამდევ ბ-5 ლალის განაგრძობს, რომ ჩენში ახლა წერი-ლი მესაკუთრე მეტა, გონგ მსხვილი, და რომ წერილი მიწათ-მულობელობა ექნება უპ-რატესი ფო-რმა ჩენის ეკონომიკურის მდგრადერობისა... „ჯერ-ჯერობით — მოგვითხოობს კიდევ ვ. წ.—ჩენი ხალხი მარჯვე არის ხელ-ჩაკიდებული ნატურალისტურ წა-მოებას სხვა არა იყოს რა, სარჩი მარკ მოაციეს და დიალ, ეს დიალ ღვთის წყალობას ჩენითის. რომ ყოველივე საყიდელი ქონლეს ჩენს გლეხს, რომ მხოლოდ უულზე იყოს იგი დამდგარი, ვაშინ.“ „კაპიტალიზმი, ვ. წ—ს სიტყვით, მხოლოდ ეკრო-აშშ და ამერიკაში არსებობს, სხვაგან იმან, შეიძლე-ბა, „თავისი დღეშია“ ეს ინერის. ამ სურათის შესახებლათ, საჭიროა კადე ეკუცულო, რომ ბ-5ი ვ. წ. „კაპიტალიზმს ჩენს მტრათ აღიარებს“ და მას უცხალებს სასტრი ბრძოლის სული აღლი იარაღით. ე. ი. „კოკეცრაციით სამშინო წარმო-ბის საუცხევლებელი, ძმური (!) შეერთებით ყელასი განუჩრედელათ წილდებისა და სიმღიდე სილარიბისა“; „ეს იქნება გამოსალევი ყელასითოც: თავისულის, გლეხისთვის, ჩარჩისთვის და სხ., და თუ ჩენში ში-ნაური ბრძოლა ატყა, ეს იქნება მხოლოდ ჩენი უმეტების შეფეხა“. ამ ნაზ კუებს, თურმე ნუ ირყეოთ, „პრივატეს“ ეწოდება. გაშემადგე ინ თქა, რომ მოიტანა: სიდაური კლასთა ბრძოლაურა ჩენში? ჩენში მდიდარი და ღარიბი, ფაზაგმდაზი ჩარჩი, თუ მოგაბშე და მათა სწორებელი დატყა და გინდ კაპიტალის პატრიონ და მშობლელი ხალხი, კველა ამათი ბელილაბალი ერთია, ყელანი ერთ ტავაში იხ-რავებინ. ავისათვის, რა უნდა ჩენში სხვა-და-სხვა დასებებს? ჩენში ერთი დას უნდა იყოს, ერთი აზრი უნდა ტრიალებელს. აი, ბ-5 ვ. წ—ს უკანასკნელი და-სკენა! მაგრამ ამაში ეკაუერი ორგინალობა გამოიტანა აერობა. სხევებს რომ თავი დავ-ანებოთ ბ-5ი ფელეტინისტი ლალი ამავე დასკნელი მიეღია (იხ. ამ წლის „ეგრის“ № № 65. *)

აა, ერთი დაცულირი, მეოთხელო, ამ საგანს და განსაჯე, თუ რას მოასწავებს ჩენს ყოფილ-უკუკინა მშერლების ქადაგება იმის შესახებ, რომ ჩენში ში უნდა ასებობობეს სხვა-და-სხვა დასები, გარ-და ერთი იმათ მიერ გამოგონილის, რომ ჩენში რაღაც ნაირი გაუვებარი სასწავლის მეობებით ცხო-ერგიბის ჩარჩი მდიდრისთვის და ღატავისთვის სულ

*.) რამდენათმე 6. ქორდნაცაც შესწავ ამ სახეს თავის საერთოდღებო წერილი „მეტაომიური განვი-თარება და ეროვნება“ (იხ. „მოამზ“ № № 5 და 6.).

*) შეადარე შეთაურო წერილა მისიგა ამ წლის „ეგრის“ 15 წლებში.

(၁၂၇၈၃၊ ၁၅၆၄)

Digitized by srujanika@gmail.com

6 8 0 8 0 5 6 0 0 3 0

(សាស្ត្រពិភ័ណន៍របស់ខ្លួន នៅពេលបានបង្ហាញ)

X

ପ୍ରକାଶକ

1583 წელს ლეიმბობისთვის დამტკეციანებულ არ ხევულებრივი მოძრაობა დატყუო თბილისს. თევი თექმისტების ალიონზე დაიძრა შერის ცახილან სამა ლოს ჯარი რაჭმ-ჩამათ და კოჯირის ფერწობა აეფრინა. ჩოლა სეიმონშა დათვალიერა მტრის ჯარი წყობილება, ჩოლა მრეცება იმათ მოძრაობას მიზნის დარწმუნება, რომ გამოცდილ სარდლებთან ჰქონდ საქმე.

କାର୍ତ୍ତ୍ତୁଲ୍ଲବୀର ହୁଅଥିବୋ ପାଞ୍ଚନ୍ଦ୍ର ଦ୍ୱାରାପ୍ରକାଶିତ ଏହା
ମନେର ପଦାର୍ଥଗତିରେ ପାଞ୍ଚନ୍ଦ୍ର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ନାଟ୍ୟକର୍ମରେ ଏହା
ଲେଖିଥିଲା. କାର୍ତ୍ତ୍ତୁଲ୍ଲବୀର ଉତ୍ସବ ମହାକାଳୀଶ୍ଵର ଏତ୍ତିଲ୍ଲବୀର
ଶ୍ରୀ ପଦାର୍ଥ, ମାତ୍ରାକାନ୍ତ ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପାଞ୍ଚନ୍ଦ୍ର ମହାପୁରୁଷଙ୍କରେ
ଦେଖିଲାଗୁଣ୍ୟ ମନେର ପଦାର୍ଥଗତିରେ ପାଞ୍ଚନ୍ଦ୍ର ଦ୍ୱାରାପ୍ରକାଶିତ.

— რომელია უცნო! უოტაპა და თბილისი
ჩიმია! იძახდა მითე.

— არ შეიძლება, ბატონო მეუკვე! ეკონებ, აღარც
ჩამოათხოვთ მასთა ართმა მწვავდათმა!

ସାହିତ୍ୟର ଗୁଣ, ଶୈଖିତ୍ୟ ଏବଂ ମନ୍ଦିରର ମଲ୍ଲେଶ୍ୱରଙ୍କୁ
— ମହାଦେଵ ଦ୍ୱାରା ପାଇଥାଇଲା ଶିଳ୍ପାଳ୍ପନରେ ଉପରେ
ତାତକାରୀ, ଶାବଦ-ଶବ୍ଦ ପ୍ରେରଣା ଶୈଖିତ୍ୟରେ ଜୀବିତ, ଶୈଖିତ୍ୟ
ପିଠିକୁଣ୍ଡ ଘାସଶୁରଙ୍କ, ମହାରାଜ ଶାହିନାମରେ ମହାନିଧି, ତା-
ତାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡ ଦ୍ୱାରା ପାଇଯାଇଥାଏ, — ତମ୍ଭେ ଶୁଭମହିମା, ଅନ୍ଧମିଳାପ

မြတ်စွာတော်လှပါတယ်။

ტონი! ასე გვიაშეს ტუკებმა—მოახსენა მეორედ მოახდენა მაგრა.

— არა! ხანჯალი ცოტათ აისხლიტა ჯაჭვება.
ტემი ტყვე იქნებოდა უაშა, თუ სხვისი შუბი არ
მომზევებოდა.

— დაბძანდით, პატარი მეფეებ! შესხვით იარა-
ლი, გახადეთ ჯაჭვები! — უბძანა ექიმია, რომელიც უე-
მოიყენება კარაუში.

სამკლავე რომ შექსნეს, მეფეს ფერი წაუვიდა
ექიმმა გასირჯა პრილობა და ოქა:

- შუბს მოლათ გაუკლია მკლავში, მაგრამ, მართონდა ომირთს. ძირი დაშაგებული არ ანის.

ଏହି ଉତ୍ତରର ଶ୍ଵେତପୁଣୀରେ କଥା ମହାଭାଗିତା ଓ ମହାବିଶ୍ୱାରାଜିତା ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି।

— ସାହିନ୍ଦୁ ପାତାରାଶ୍ଵିଳୀମ୍ବ ମିଶ୍ରାଙ୍କଟ୍ରେଟ ଫ୍ଲୋର୍ସ
ପ୍ରକଳ୍ପଣ, ଏହି ଟଙ୍କେରିନ୍ ବାରିରାଗୀ ଅବାର୍ତ୍ତା ଟଙ୍କେରି ଫ୍ଲୋର୍ସ-
ଅନ୍ଧବିନ୍ଦୁ ଅନ୍ଧବିନ୍ଦୁ ପାତାରାଶ୍ଵିଳୀମ୍ବ ମିଶ୍ରାଙ୍କଟ୍ରେଟ ଫ୍ଲୋର୍ସ!

— ამინ სახალარი სწორეთ ჩემ მარჯვენა! ისე უთხა ჩემ მაგიტრათ საჩინოს. შემიხვევს ექიმი ჭრალობას და მეც ისევ ჩამოვალ ომში.

— ბატონ მეღვ! საამ თურქისტანიშეიღის
რაზმა მოუკარა ისნილან და მეტები აიღო. ჩვენი
ორივზა ამართა კახიში. — მრახესნა სხვა მოამბიგი.

— ისაც ორბელიშვილს და ზაჟა ციცაშვილს
აკნაბეჭთ ახლავე, მიაშეკლონ ჯარი. უთუთ გაიმა-
გრონ კიხა!

— ଦୟଗ୍ନଳ୍ପ ଲୀ ମାତ୍ରିକାଲ-ଶ୍ଵରୀ ବନ୍ଧନିକୁ କାହିଁରେ କୃଷି-
କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରେଣ୍ୟାଙ୍କରିବା ମୁଣ୍ଡର ତଥାରେ ଜାରି ଏହି ମିଳିଗ୍ରାହ-
ଳା ଦ୍ୱାରା ଆଶୀର୍ବାଦ ପାଇଯାଇଛି। — ମାତ୍ରାବ୍ୟକ୍ରିୟା କାହିଁରେ ମିଳା-

შეგნ
— გარათაშეიღლი? საჩინო?! ახლავ აქ მოკუკა-
ნეთ დაჭრილია! უთუოთ უწდა მომიტინონ, ექიმი-
ზო!... ცტენი! მომგარეოთ ცტენი! ჟეშუაგა სეი-
მინი!

— არა, ბატონი, ეურ შეიძლებთ: ბევრ სისხლს
უდევნია, მოახსენა ექიმთა.

— შიომშა სააკადემ კლდე-კლდე მოუარა თავი-
სი ჯარით, კრწანისის ბალგბირან პირობებს განჯის

სეიმონი დაფიქრდა. მერე უბძანა:

ହିଲମ୍ବ ପ୍ରେସର୍ସାନ୍ ଜାରି ମିଳିଗଲେ କୋଡ଼ିଶ୍ରେ ଡାନ୍‌ଏର୍‌ହୀନ୍ ଜାରି ଗାନ୍ଧୀଙ୍କିର ଜାରିକାର୍ଯ୍ୟ ଫାସିଟିଓସ୍ . ବ୍ୟାପିକ୍ ମେହିରାଦା ମେହିରାନ୍ , ହିନ୍ ଫାସିଟିଓସ୍ , ଗାନ୍ଧୀଙ୍କିର ଜାରିକାର୍ଯ୍ୟ ହିନ୍ ଏହାର୍କିନ୍ ଲାତ୍ରେଫ୍ଲେସ୍ , ଲୋକାନିଲ୍ଯୁଗ୍ରିଲ୍ସ ଗଢ଼ ଏହି ମେହିରାନ୍—ଦକ୍ଷନ୍ ମେହିରାନ୍.

მტრი გაწარმობული იბრძეს, ზღვის ტალღ-
ბიერთ აწყდება აქც-ეკით. მინი-სპასლარი დიჭინა.
ვა თუ მე ვე ველა შევდლო, ჩოგორიაც ესტურ-
დები... ვენანგ, შეშრებული თაარი გაქცევას ის-
ხეს, მეტადრე მაშინ, როცა წინ გზას გახსნილა
ნახავს, ფიქრობდა მეტა.

— გამიგე, მუახერხეს თუ ვერა ჩემი ბრძანების
შესრულობა! უბდანა მეფემ მხრიარს.

გავიდა მეტადანი. კარაგში ბრძანაშეიღლი შემო-
იტანეს. სიჩინის მუზასადა ჰქონდა გახელოლი, სი-
ხლში იყო მოსკოვილი. სეიმობრივა რომ ნახა დაჭრო-
ლი, წმომიწა და შეძახა:

— გამსხვერპლეს?! ჯერ აღრეთ ჩვენი სიკედი-
ლი, საქართველო ვერ აიტანს;..

ექიმშა გაშინებ მოახდევინა მუზარალი, მობანა
ჭრილობა, დაკირებით გაშინჯა და სისტული და-
ეტყო სახეზე.

— ემაღლობ ლეგროს! უბრალო ჭრილობაა,
მუშარადს ძლიერ უჟელია. თავი შეტყუება და იმი-
სთვის შეტყუება გული — თქვა ექიმშა.

— ისინი ხილის ყერიდან დაბრუნებს ჩემიგებმა
ოსმალები, საკაეძე შურინის ციხის მხრიდან შემოტკი-
რება იმათ, არჩილიმა თითქმის აბანიდამდის წარმა-
თათხები განჯის კარს შეკუჩიდნ, მოახვინა ახლომ-
შოაშეგებ.

საჩინო ჯერ ცნობაშე ეერ ზოსულიყო, ისევ
ომისაკენ ჰერონდა გონიერა, ომისაკენ, ზოდაეთა.

— მტკურისკენ მიჩეცეთ! მტკურისკენ!.. სეიმონი
ხომ ფალავანზე ზის?.. დამრჩი! დამრჩი!..

შემოირჩინა სხვა მახარობელმა და მოახსენ.
მეოთხს:

— ბატონი! ბატონი! სმალებშა გააღდეს განჯის კარი, მთელი თაორის ჯარი გაიიღა. სოროან

— အောက်တွင် အနိမ့်မှု မြန်မာ လူများ သိရှိခဲ့ပါသော နေဂတ်များ ဖြစ်ပါသည်။

ନା ମେଘ୍ୟେ, କ୍ଷେତ୍ର ଲୋହିରୁ, ମାଲାଳମାଳ ଶ୍ରେଣୀରୁ ଲୋହିରୁଛାନ୍ତି,
— ଗ୍ରାମଲୋଳ ଶ୍ରେଣୀ, ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନ, ଲୋହ ମନ୍ଦିରରୁଥାଏ
ମୁଖ୍ୟରୁ ଅନ୍ଧାରୀରୁ ଓ ତଥାଲୋଳରୁ ବାନତାରୀରୁ ଉପରୁଲୋଦ୍ଧାବୀ!
ଗାନ୍ଧାରୀରୁ ମର୍ହାଲା-ତ୍ରାଣଜ୍ଵାଳ ସାହୀରତ୍ତ୍ଵରୂପ! ବାଲିକାରୁ
ଶ୍ରୀନାରାଯଣ ବାନତାରୀରୁ ଉପରୁଲୋଦ୍ଧାବୀ, ଶ୍ରେଣୀରୁ ଉପରୁଲୋଦ୍ଧାବୀ,

ବ୍ୟେଷ ରାମ ଲାଲପୁଣ୍ଡିଲ୍ଲାଦ, ଶାହିନାର
ମନ୍ଦିରଲ୍ଲାଙ୍ଗ, କୁର୍ରା ଶ୍ଵରତ୍ତିଲ୍ଲାଦ; ମନ୍ତ୍ରୀଳ ରାମ
ବ୍ୟେଷ ଲାଲପ୍ରେ, ଚାମିକାଳିଲ୍ଲାଦ ଓ ସିନ୍ଧାରିଶ୍ଵରିଲ୍ଲାଦ
ମନ୍ତ୍ରୀଳ;
— ହାତକନ୍ଦି, ରାଜପାତ୍ରିଲ୍ଲାଙ୍ଗ, ଶାନ୍ତିକନ୍ଦି; ତଥିଲ୍ଲାଙ୍ଗ

ବାଲ୍ଯେତ? -

— თბილისა ჩერება, დაძლია ძერები! მოკურა
სექონძაშა და გატეხვა თავის ერთგულ სარდალის
მოსიმა ჯარის უფროს ხმა და ჯარის სიმღრისის
გრძელენა, მეტის კაჟაეს მოაფრთხოებაზე გადახდილი ჯა-
რი რამდენ სახისები. წინ საქართველოს მთვარი დრო-
შის მოატრიალებდნენ, ისე თბილიშვილმა შემო-
იტანა ოსმალების დროშა, მეფის უფროს წინ დაა-
კო და მოასტერა.

— დლევა-მოსილო მეცვე! თქენები გმირიანამ, თქენები ბრძმულმა განკარგულებამ თბილისი გაათვალისწილა მტრისაგან. თბილისის კულა სიმაგრეები თქენის ხელშია, გათვალისწილებულ ხალხ აღრა ებით ელის თანას მსნელ მეცნას!

အမိန္ဒ လုပ်က ဒုက္ခာစွဲ ဂာမိန္ဒိန္ဒ တံ့လေးစီ စာမိ-
ဣလျှော်စွာ၊ ရုပ်သော်ပါ စာကျယ်စွာ လုပ်မြော်ပါတော်၊ အ-
ဣပိုတော် ဂာမိန္ဒ်လျှော်ပွား ဗြိုဟန်ပါ ဖြောက်ပြောလား၊ စာမိ-
ဣလျှော်စွာ ဒုက္ခာစွဲပါတော် မြတ်လော်စွာ မြောက်ဖွော် ပုံခြုံ
စာလွှာပါ မြောက်လွှာပြောပါ၊ မြောက် ပုံးမျိုးများပါလော် မြတ်-
တွေး၊ မြတ်လွှာ ပြောပါ ဂာမိန္ဒ်လျှော်ပွား မြောက် စာနှာပြုအ-
လွှာ ပြောပါ အမိန္ဒရှုံးပါလာ.

ოსმალების ჯარი თოთქმის მოთავთ, თუმცა ნა
წილ-ნაწილ, ჩაუკარდა ქართველებს სელში, როდე
საც ასან-ფაშა შეიტურებოდა გზას. ქართველებმ
ისკე დაიმორჩილებს თოთქმის კულა კახები, რო
მონიშვა კა აიღო თათარს ამ შეიტურებაზე.

ବେଳନ୍ତେକୁହିମା ହରମ ଶୈରିପୁରୁ ଯେ ଏହିବ୍ୟାଗ, ଫୁଲକୁଳାଙ୍କ
ମାର୍ଗଶ୍ରୀଲା ମତୋଦାରୀରୁଧାଳୀ ଯୁଗରାଦ ତ୍ରାପେ ଡିଇ ଲାଭ
ଜୀବିତ, ମୃଗାବିନ୍ ବ୍ୟୋମର ଯୁଗେ ଡାଇ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟରୁ
ଦୂର, ସାକ୍ଷୀର୍ଯ୍ୟଲୀ ମନ୍ତ୍ରକୁହିମା ଦ୍ୱାରାନିର୍ଦ୍ଦିତ କ୍ରିତ ତ୍ରା
ପ୍ରରୀତ ଗ୍ରାମକୁ ମତ୍ତେଲୀ ଯେ ଲାଭଶ୍ଵରୀ ବାତୁଳି ବେଳାଙ୍ଗିଲେ ଥିଲା
ଏହି ଗ୍ରାମରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶୈରିଦ୍ଵାରା ବ୍ୟୋମର ଅଳଳ ଉତ୍ତରିନିବି
ପ୍ରିସ୍ ତ୍ରା ମତ୍ତେଲୀ ଉତ୍ତରିନିବି ବ୍ୟୋମର ଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନ.

კრიტიკის კრიტიკა

(ფაქტორები ისტორიული პროცესის ფხასი. თქმადა ქ. 49—52 1894 წ.)

6) „ადგინიანთა საზოგადოება ჯერ ერთნაირს ეყონობიურს ურთიერთობასა და განწყობილებებს ექვემდებარება, ამას შემდეგ მოორე ნაირი უსათურო მოფეხებს, მოკიტებს მესამე და ამ ჩივთ უნდა თუ არა, საზოგადოება მაინც ერთ აუცილება ამ სხვადა-სხვა სტადიობს (საფუძულებას) ეყონობიურის განვითარებისას, საზოგადოების ეს სტადიობი აუცილებლათ უნდა განვითაროს ასე მორიგოთ“. კრიკა ველურიდეთ ენი დაუწესა საზოგადოებას, გირდა თუ არა ეს საფუძულები კაირეო და რამდენია ეს საფუძულება? ნუ თუ ეს დალექტური მატერიალიზმის მოძღვრება გვინიათ? ბეჭრი საზოგადოება კუთხილა და არის, რომელიც პრეტენზ სტადიასაც არ გაცილებია. საზოგადოება ეგითარდება იმდენათ, რამდენათ ის აეითარებს თავის საწარმოება ძალას; თუ ვერ განვითარა, ის მუდმივ ერთვარი მდგომარეობაში ჩრდინა. ეს გრძელდება მანამდის, სანაც უფრო განვითარებული უცილენლობი მას არ აღვაერ დემონიშის ზურგიდან, ან და არ გაიკიცეანონ პროგრესის გზაზე.

7) „იდილურებოვანი და იდემბული ადამიანი ნები ფიქრა, მეტი ასაკისა! მათ იმდენიც ჩემშეენდობა და ზე-გვალენა აქტი ისტორიაში, რამდენიც თვით უკანასკელ კატუას — სიკედილის სულ უბრალი შეირს, ასუ მეტი ასუ ნეკლები“. სულ აერ-არის ფურტუმისა, მაჩქინ ბ. ლალს უძრისო, მოლით და ნუ გაიკრძოთ. ლეთის მაღლით, ეს ასე არ არის და ასუ მაჩქას-სტერ ამბობენ ამას. ეს თქვენი გამოვინილია და თქვენოვან დაგვითმია.

ბ.ნ. ესა ამ სიტუაციის თავებს დალექტური მატერიალიზმის მოთხოვნას: „აა ეს არის მოკლეთ (!) დედა-აზრი (?) იმ თეორიისა, რომლის შესახებაც გვაძეს ამ ხანათ ბასი“ მაგრამ, როგორც ზევით დაერთოთ, ეს მის მიერ „მაკლეთ“ ნამაბობი „დედა-აზრი“ ერთიანა ყალბას; ამ სიყალბეჭე ასტული წერილი რაღა უნდა იყოს? შემდეგ კადევ ტუფილები მოდევენ. აეტორის აზრით დალექტური მატერიალიზმი გამოიჩეკა მაშინ, როცა ბიოლოგიაში „უპიროვონ ეოლუ-უცის“ მოალერება დამტკრდა. ნამდელით კი მაჩქინ და ენგზამება გამოიტევს თავისი ისტორიული თეორიი 1844—1848 წ. ე. ი. მაშინ, როცა ბიოლოგიაში კაუს და

აფასისის თეორიები მეფობდენ და უპიროვონ ეოლურების ხსენებაც კი არ იყო. (ლამაზის მოძღვრებას ახაეთარი ადგილი არ ჰქონდა მაშინც ბუნების მეტყველებაში).

ამ გვარით ბ ნ ფხას მოუწადენებია დიალექტიური („ეკონომიური“) მატერიალიზმის კრიტიკა ქექშ გატარება. სულეილ ჩინებულია, მაგრამ, სამწუხაობის ის კი ოდი ცოდნა, თუ რას შეიცავს ეს თეორია, რაში მდგრადირობს გასარჩევი სავანი. ამიტომ აერითი არა სანატურულ ყოფაში ჩვეა-რინილი: თავისი ან განშე გაგონილი აზრი მიზანში ამიტულია და თავისი თავთან მხრილა დაუწყია, თანაც გვარჩეულებს მტერს ცემისათვის. ამ, კრიტიკა! ამსახურე არც ერთი ის ასეუმტრი, რომელიც ჩენ მოვიყვანოთ მის მიერ შეობისულ მატერიალიზმის წინააღმდეგ, მას არ მოუყენია. ამ, გაძოლა!

ნუ თუ საჭიროა, მკონტევლო, აურას კვევით გაცემ კაცე და მის ისე სწავლას მიღებული კრიტიკას თქვენი ურალება მიგაცხა? ლირს კი ამათ? მართალი მისი წერილის გარეშეისთვის დაიდ შერმა არ დაგვიტრდება, რადგანაც ის თავის თავს აჩჩენს, რასაც ერთის ხელით აშენებს, იმას მეორეთი აზრებს, ეს შენება-ზეგევა ერთობ სასერიო სანახავა და თუ სეირის. მადაც ხართ ეს საარაკა წერილიც გვიცნოთ. ჩ.შ დაერწყოთ თავიდან.

ბ ნ ფხას უფიქრია, თეორია „ეკონომიურის“ მატერიალიზმისა დაუქმებულია ადამიანის კედის მოთხოვნილებაზე, მაშინ როდენაც კიდევ არის მისი მოთხოვნილება, მოლო მე ოთხევი მიეღობ შეხვედრობაში და ამ თეორიასთვით ცალ-შერიც არ ინგრძელობა, ამისთვის ის ასე იწყებს თავის წერილს. „სულიერ ასებათა ერთ ჯერუს აქეს მშობლოთ სამგარი უმთავრესი მოთხოვნილება: საზროობისა, თავის დაცისა და მრავლებისა“. მეკანიზმები განა არ აქეს ეს სამი მოთხოვნილება? ჩატომ სულიერ ასებათ მისუსაცუთა და არა მთელ ორგანიულ კვეყნას?

ეკოლოგიურონების კიბის მაღალ საფეხურზე მცირდული დგანან მეორე ჯერუს წამინდადებულები — განაზრობის აერორი. მათ მოთხე მოთხოვნილებაც აქტ, — მოთხოვნილება თამაშობისა, დროს გატარებისა, ადგინიც ამ შეორე ჯერუს ცხველებს მცუთების. სულიერი მოთხოვნილება აამანისა, მშობლით მეორე შე-ჩერმადების უკანასკელების (თმა-შობის) მოელენია“. ამნართა, ახლ ჩენ გულ შემდეგი, ადგინან ოთხ მოთხოვნილება აქტს: კედის, თავის დაცის, გამარალების და თამაშობის, ხოლო სულიერი მოთხოვნილება თამაშობის რიგს კუთვ-

၁၆၂

(ગુજરાતી પત્રિકા)

Նաեւ մասնաւ զեւուօքն

3-5 52 336



ନ ମୁହଁରିବୁ, ନେବେ ଏହାକୁଣ୍ଡଳେ
ଶ୍ଵର ଓ ଅନ୍ଧୀର୍ଦ୍ଦୟ ଏହାକୁଣ୍ଡଳାତ;
ନୁ ଉପ୍ରାତ, ନେବେ ଯୁଗ୍ମଲୋକୀ
ଖର୍ବ୍ରଭବ୍ରଦ୍ବା କୁରୋ-କୁରୋତା!

მხოლოდ მიეკინს ბრძოლის ველზე,
რომ გვერილხარ დევ-გმირულათ!
როცა ამ აქცია მიგ შენ ხარჯალა
ჭრა და ბატონი რომ-პირულათ...

კონის ცხენზე შესკუპულხარ,
ამინორიდ მიტონირობათ

და გინდა მით მთა და ბარი
ვალალახო, განელი სრულათ.

უჩაბმახო თოფის პატრიონს,
ნწლისა გაქცე მშეილდისარი,
თეოთ ნაცარში ბლეირის ამდენს
მაჭავსთა გახროებს რაზმათ ჯარი.

მტრის ჩასაყლაპ-ჩასანოქეათ,
შენ ძალ-ღონებს არ იზოვავ;
პავრამ მსეულელი უგზო-უკულოთ
ომერთმან უწყის, სად დაბროდა.

გაცოფებულ-გაავთრებულს
გულს ჯდება კუპხლის აღი;
ტრუ ყარამან-ამირან
ჩემს კისერზე შენი ხმალი!!!.

ორიოდე სიცუვა თიონელ „ბობჩინსკი და დობჩინ-
სკის“ *)

„ శ్రీం గుణ్యమ, గండుగ రామ
కీంగ కీంగు నొర్చిమిలాది,
శ్రీపతి ది శింగింగుర్ని,
ఎంబాలు క్రింగు మిలాది “.

ଗୁରୁମିଶ୍ଵାଳୀ



^{*)} ქს ბასები უფრო რიგი იქნა თვე თვე და „აკრიზა“ დასტატურული, მაგრამ რაც და „აკრიზას“ რეალ მასში უწოდება განსაზღვავა, ამისთვის კურორტის თხოვნით ქს ტანატით „მარილის“ დამტკრებში. რეალ.

ଗ୍ରାମୀଙ୍କ ରୂ ପ୍ରେ, ଯିତରମିଳ ମେ ମିଳିଗୋଲ, ଯେତ୍ରା
ଶାଷ୍ଟ୍ରାଳ୍ପାଳ୍କ ପ୍ରାପ୍ତି. ଶୈସିନ୍ଦ୍ରଭୁଲଙ୍ଘା ଏହି ମିଳୁଲାବୁଲାଙ୍ଗାଣ୍ଡ୍ରାଙ୍ଗା
ଦିନ ମିଳାରାହା ଶାକାରାତ୍ରେଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରେବାରକ୍ଷେତ୍ରରେ ତଥାଗ୍ରାମରେ, ରାତ୍ରି
ତା ଖାଲିବାକୁ ପ୍ରେ ଶାକରୁହୀତ ଶୈସିନ୍ଦ୍ରଭୁଲଙ୍ଘା ଶାକିଗୋରା ଲା
ଏହି କୌଣସିକ ପ୍ରଦାନିତି ଏହି ମିଳୁଲାବ୍ରାତା, ମେଘାଶିଖ ଗ୍ରାମିନ୍ଦୀର୍ବା

*) ჰეტო სარიცონაშვილის პასუხით სიტყვა-სისტემით შემუშავდა გასწინები.

ნერეთ კორეპონდენცია! თქვენ კარგათ იცით, რომ ჩემ გადატყვევაში თოონეთის მხევაში 1889 წ. რა მდგრადი არია იყო სამრთო რჯულის სწავლა თოონეთის შეკლაში. ამ, რას წერდ ამაზე რევიზია 1889 წლის ანგარისზი: **) ვნაია учениковъ по русскому и грузинскому языку, а также по ариометриѣ вѣсмы удовлетворительны, что рекомендуетъ учебный персоналъ съ хорошей стороны. Но къ сожалѣнію, сравнительно слабы знанія учениковъ по закону божію и церковному пѣнію (обобщенъ отчетъ общества воз. прав. хрис. на кавказѣ за 1889 г.).

ეს ხმა ასე, ამა, ახლა შემდეგ წლებში დაუგვით უშრო, თოონეთი „ღობისნის“ როგორ იცავა ფერი სამრთო რჯულის სწავლა. შემდეგ იგივე წევის მართობის წერის: „Особенно хороши успѣхи учениковъ по закону божію. Названный предметъ за прошлые годы всегда оставлялъ желать очень многого, но съ поступленіемъ нового законоучителя, —благочиннаго священника Йосифа Кошоридзе дѣло преподаваній закона божія измѣнилось до неизнаваемости къ лучшему“. (см. отчетъ общ. воз. хрис. на кавказѣ за 1890 г. ст. 227).

„Учебная часть, особенно преподавание закона божія, поставлена въ школѣ очень хорошо. Въ данномъ отношении Тионетская школа представляетъ единственный примѣръ между всѣми школами общества, откуда ученики выносятъ въ полнѣ осмысленный, надлежаще усвоенный и совершенно достаточный свѣдѣнія, чѣмъ школа обязана законоучителю, благочинному свящ. Йосифу Кошоридзе“. (отчетъ за 1891 г. стр. 157).

Ни въ одной школѣ среди грузинского населенія законъ божій не проходитъ съ такою обстоятельностью, подробностью и полнотою, съ такимъ тактомъ, умѣніемъ и осмысливостью, какъ въ Тионетской. (отчетъ за 1892 г. стр. 156). შემდეგი წლების ანგარიშები „отчеты“ ხელთ არა გვაქვს.

თუ გრძელება ნუტკ ამ დაწერილ ქქა-ტიტებას დაუკერძოთ. მიეთხოთთ თეთ ნამდევილ ფაქტებს იმის დასატყიცებულით, რომ სამრთო რჯულის სწავლა ნამდინაოს კურსარიტს პედაგოგიურს ნიადგზე იყო დაყენებული.

ჯგუ ქრის ეს მიმართდა დამისახულეთ, ტრუ-პერიელ შეტრია აღნიშებული კორეპონდენცია, რომელ სოცელში, ამ რამელ ქალაში ასახობას იმისთვის (ერთ კოსმიანი) პირელ დაწერითი სამ-ხელო შეკლა, რომ იქდან სწავლა-დმთაერებულ შეგირდებს იმავე წელში მოუწვევებული შეძლებო-**) ჩემ ხიტუ-ხიტუ გურით, როგორც ჩედა-ნდა.

აშტ.

დათ ეკამენის დაჭრა სასულიერო სასწავლებლის მეორე კლასში? აიღოთ თქვენგან ნაეგმი ქალაქის სამზევლო შეკლით და მიჩვენოთ იქიდან ამისთანა მაგალითები. ვგარა აյ სწავლა-დმთაერებული შეგირდები თელავის სასულიერო სასწავლებელში მაგ. დავით გველიაშვილი, ამრავ ამავიშვილი მიღებულ იქნენ პირდაპირ შეიძეგ კლასში გვგენითით. აგრეთვე ბესა წიკლაურავი, რომელიც თოონეთის შეკლის მეორე განცუფილებიდნ იყო გადაუკინილი, ამი-ელს კლასში მიიღო მავე სასწავლებელში; აგრე-თვე შარაშან ჩატურაშვილი მიიღო პირელის კლასში. მოუწოდებ ჩემ მეტ უკიბობ თელავის სასულიერო სასწავლებლის შედმებულების უ შიო შეუკეთების და პატიოსან პასუხულებელთ, გარდა სხვა სანისა, როგორ იციდენ სამრთო ისტორია და მოკლე მართლ-მაღიდებელი კატებიში, არამე-თუ ქართულთ, აგრეთვე რუსულთ, წინააღმდევ ამისა ამ მიღებდენ მეორე კლასში.

ამათ გარდა აე კურს დამთაერებული შეგირ-დებ—იუნი ბითოშებილი, სიმინ სამუშავებილი და ბოძმშებილი იქნენ მაღიდებული დუშეთის ორ კლ-სიან სასწავლებლის პირელ კლასში.

როგორ განვითარებული იყენენ სამრთო რჯუ-ლში ეს შეგირდები ეკითხას დუშეთის შეკლის რჯულის მასწავლებელს პატიოსანს მ. ბერძენიშვილს. ახუთ რას ირყეოთ თოონელი პირბინის ამ ფაქტე-ბის წინააღმდევ? თუ წინა წლებში გულგრილთ კუდებოდი შეკლის საქმეს, ეს ფაქტები სიღირდა განჩდენ? არა, მეტორე აღმინსა, იციდეთ, რომ უმიზახოთ მოუწოდეთ არ იქნების.

გვშინაც, განსაულ წოლებში, თუმცა ეს მაგა-ლიტები ივალწიან ქნდათ ჩენ, „ღობისნისკუს“, მა-გრა მან მინც გამოილაშერებს შეკლის და იქ მუშავთ წინააღმდევი. დამარტინი, წახალისების და გულმან-ტრევი სიტყვის მაგიტ დუშეთის გმიბა პატიოსან მუშავს, გა-ზანდელს მასწავლებელს უ. დ. თაბუ-იძებს და ჰარებით ასებდენ მაზინაც გატეოთს ფურ-ცობებს: (სამუშახართ ამდა ჩენ ხელთ არა გვაქვს იმ განხილა ქს). შეკლა უკან-უკან მიშის, ილუ-პება, ჯვრის ცუ-ც ქრისტი, „საკუდილი მავ მა-ცელუ სოკრასო—გამახალენ თოონელი ფარისევ-დება. თუმც პირდა ანგარიშება პეტიონთ მასწა-ვლებლით და სკორით კი წმინდა ასახები გა-სა-დეს—ცატას გაწყდა კინდამ ერთ სისხლშიაც ფეხი ამ შეაღმევენის, ძალაუნებულათ თავი უნდა და-ნებებინა და კ' დეს დანენა თანეთის შეკლას. ტუულია, თოონელი პირბინის კურსის გვარის მამა ლეონიდ, აგრეთვე მე და მრავალ

დაუბრუნდეთ ისევ უჩინარ კარტბლონდენტის
ჭარებს, იგი ბძნებს, „რომ წელს—შეიღი თუ შა-
ლის და ჟერლაში ფეხი არ შეუდებს ბლალ. კა-
შორიძესა და აჩც სხვა ვიმებ აქავლის საღმრთო
რეჯისათ“.

ହୀନ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କାରୀ ଶଳିକାରୀଙ୍କ ଯୋଗିଲେ ମଧ୍ୟକାଳୀନ ଦେଶରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଆବଶ୍ୟକ ହେଲା ଏବଂ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ ହେଲା ।

ଏବୁ ତୈଁରେ, ତିନ୍ଦିଲୁଣ „ମହିଳିଙ୍କୁ“ ଖାଲି କାହିଁ
କାହିଁ ତାଗିଲାଏ ଯୁହିମିହିନୀର କୁଶଳ? କାହିଁ ଖାଲି
ଦା ହାତରୁ ଡାକ୍ତରିପରିଷଦ୍ ମୁକ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରରେ ସାହିତ୍ୟକାଳୀନଙ୍କ
ତୈଁରେ ସିଫାରସିନ୍ ଦା ପାଲିନିଧିରେବାକି?

განათლებულ პირთ და ოქენეს, უნივერსიტეტის კურსებს-
პოდიუმზე, მხოლოდ „ჩიმიქაჩიძე“ კი ბრძანებოთ,
რომ დარწმუნდეთ ოქენე საკუთარ ფრთხებში ბრძა-
ნდებოთ, თუ ყავასით ნათხოები ფრთხებისას ში.
სხვამცუ უნდა გაითის, რა ფრთხებით ბრძანდებოთ,
თორებ მე დაიღიხანია გიცნობთ და ვიცი კადუს,
რომ თქენი შეკილის საქმე ისე გემისით, რო-
გორც ეგვიპტური იურიდიკურისა და თორების
შეკილისაც გულ-შემატებისა ბრძანდებით, როგორც
ნერინ თვალის აოზულელი სენიესა.

მე ყაბული შექნება, როგორ გადაწყვეტილებას დადგენერიზების ცოდნაზე და ჩემ

ბლაგოჩინი მღ. რ. კოპორია

პეტრებურგის სააზნაურო ბანკის უმთავრესი მოგებანი

ქალაქის თეთრ გმიგობა ამით აუცდეს
საყველოთათვა, რომ ქ. მიმდინარეში, თანამდებო
ნის ბაზრიბის შესახებ დებულებისა, რომელიც არის
დატეკუტებული კავალის მთავარ-მართებლის მიერ,
ცხრის ბაზრიბა დაწყება ხუთს მაისს 1895 წლისა
და გაატანს 18 მაისამდე. ამიტომ ქალაქის
გამგება უმორჩილესათ თხოვს მასრების უფ-
როების სსკა-და-სსკა დაწყებულებათ წარმომადგენ-
ლოთ, აციანონ მცნობებლებს შემორე აღნიშვნუ-
ლი დრო ცხრის ბაზრის განხსნისა და მით ხელი
შეუტარონ ამ სასარგებლო ცხნების მოშენების სა-
ქმედო კადასიაში. (3—2)

ქალაქ თბილისის საბჭო მათ აცხადებს
საკონფერტოთ, რომ თბილისის გუბერნატო-
რის 13 აპრილს 1895 წელს დამტკიცა
ტაქსა, რომელითაც თბილისის რკინის გზის
სადგურიდან ქალაქში წამომავლენი ეტლი
გადაიხდიან სამ ათასს, თხუთმეტი ჰურის
მაცირათ, რომელიც დამდინ ერთმეტდათ
(3 - 3)

კაბინეტი კბილის ექიმია

- ვ. ი. ჭიჭიქნაძისა და ქ-ნის ქ-სკ. დ. ილა-
რიონოვისა,
მახვილ. ქუჩა, სახელი გრიგორესი, 79,
ვეჯილიშვილის მინისტრის დოლის 9—3 და სალმირას 4—
7 საათამდე.